

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2022/21057]

19 AUGUSTUS 2022. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de slachtofferfiche zoals bedoeld in artikel 1, 3° van het koninklijk besluit van 13 augustus 2022 tot uitvoering van de artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten die betrekking hebben op de wijze waarop de slachtoffers kunnen vragen om te worden geïnformeerd, om te worden gehoord of om voorwaarden in hun belang te laten opleggen

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, de artikelen 2, 6°, 3, § 2, 3/1, 53, derde lid, 61, § 4, vierde lid, 63, § 3, tweede lid, 68, § 3, derde lid, 90, § 1, derde lid, en 95/6, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 2022 tot uitvoering van de artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten die betrekking hebben op de wijze waarop de slachtoffers kunnen vragen om te worden geïnformeerd, om te worden gehoord of om voorwaarden in hun belang te laten opleggen, artikel 1, 3°;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 augustus 2022;

Gelet op het overleg dat plaatsvond op de Interministeriële Conferentie voor de Justitiehuisen van 10 augustus 2022;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit nodig is voor de uitvoering van de voornoemde reglementaire bepalingen;

Overwegende dat artikel 15 van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder het koninklijk besluit van 29 januari 2007 tot uitvoering van artikel 2, 6°, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, gewijzigd bij de wet van 14 december 2012 tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie en bij het koninklijk besluit van 26 december 2013, opheft en dit artikel in werking treedt op 1 september 2022.

Overwegende dat het koninklijk besluit van 13 augustus 2022 tot uitvoering van de artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten die betrekking hebben op de wijze waarop de slachtoffers kunnen vragen om te worden geïnformeerd, om te worden gehoord of om voorwaarden in hun belang te laten opleggen, in werking treedt op 1 september 2022 en dat de bepaling die het uitvoert noodzakelijkerwijze snel in werking moet treden;

Overwegende dat het aldus noodzakelijk is dat het modeldocument zeker vanaf 1 september 2022 kan worden geconsulteerd en gebruikt,

Besluit :

**Artikel 1.** Het model van slachtofferfiche bedoeld in artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 13 augustus 2022 tot uitvoering van de artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten die betrekking hebben op de wijze waarop de slachtoffers kunnen vragen om te worden geïnformeerd, om te worden gehoord of om voorwaarden in hun belang te laten opleggen, wordt vastgesteld volgens het model van slachtofferfiche dat als bijlage bij dit besluit gaat.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2022/21057]

19 AOUT 2022. — Arrêté ministériel fixant le modèle de la fiche victime visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 13 août 2022 portant exécution des articles de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui portent sur les règles selon lesquelles les victimes peuvent demander à être informées, à être entendues et à formuler des conditions dans leur intérêt

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution, notamment les articles 2, 6°, 3, § 2, 3/1, 53, alinéa 3, 61, § 4, alinéa 4, 63, § 3, alinéa 2, 68, § 3, alinéa 3, 90, § 1, alinéa 3, et 95/6, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 13 août 2022 portant exécution des articles de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui portent sur les règles selon lesquelles les victimes peuvent demander à être informées, à être entendues et à formuler des conditions dans leur intérêt, l'article 1, 3° ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 août 2022;

Vu la concertation tenue lors de la Conférence Interministérielle des Maisons de justice du 10 août 2022;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence,

Considérant que le présent arrêté est nécessaire à l'exécution des dispositions réglementaires précitées;

Considérant que l'article 15 de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins abroge l'arrêté royal du 29 janvier 2007 portant exécution de l'article 2, 6°, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, modifié par la loi du 14 décembre 2012 améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité et par l'arrêté royal du 26 décembre 2013 et que cet article entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2022.

Considérant que l'arrêté royal du 13 août 2022 portant exécution des articles de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui portent sur les règles selon lesquelles les victimes peuvent demander à être informées, à être entendues et à formuler des conditions dans leur intérêt, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2022 et que la disposition qui l'exécute doit nécessairement entrer en vigueur promptement.

Considérant qu'il est donc nécessaire que le document modèle puisse être consulté et utilisé dès le 1<sup>er</sup> septembre 2022,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le modèle de la fiche victime, visée à l'article 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 13 août 2022 portant exécution des articles de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui portent sur les règles selon lesquelles les victimes peuvent demander à être informées, à être entendues et à formuler des conditions dans leur intérêt, est établi suivant le modèle de la déclaration de la victime en annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 27 december 2013, tot vervanging van het ministerieel besluit van 30 januari 2007 tot vaststelling van het model van de slachtofferverklaring zoals bedoeld in artikel 1, 4<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 29 januari 2007 tot uitvoering van artikel 2, 6<sup>o</sup>, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteit, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2022.

Brussel, 19 augustus 2022.

V. VAN QUICKENBORNE

---

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 27 décembre 2013 remplaçant l'arrêté ministériel du 30 janvier 2007 fixant le modèle de la déclaration de la victime visé à l'article 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 29 janvier 2007 portant exécution de l'article 2, 6<sup>o</sup>, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2022.

Bruxelles, le 19 août 2022.

V. VAN QUICKENBORNE

---

## SLACHTOFFERFICHE UITVOERING VAN EEN VRIJHEIDSSTRAF

Voor alle vragen over de slachtofferfiche of als u hulp wilt bij het invullen ervan kan u zich wenden tot een dienst slachtofferonthaal<sup>1</sup> of tot uw advocaat.

### **Nuttige informatie over de strafuitvoeringsprocedure**

*Een veroordeelde persoon die zijn straf in de gevangenis uitzit, kan een strafuitvoeringsmodaliteit vragen. Als een modaliteit wordt toegekend, mag de veroordeelde de gevangenis tijdelijk verlaten voor zover hij een aantal voorwaarden naleeft.*

*Voorbeelden van strafuitvoeringsmodaliteiten zijn: penitentiair verlof (de veroordeelde persoon mag de gevangenis meerdere keren per trimester voor 36u verlaten), elektronisch toezicht (de veroordeelde persoon mag zijn straf geheel of gedeeltelijk uitvoeren buiten de gevangenis met een enkelband) of voorwaardelijke invrijheidstelling (de veroordeelde persoon mag de gevangenis verlaten voor het einde van zijn straf waarbij hij zich tijdens een bepaalde proeftijd aan voorwaarden moet houden).*

*Het is de minister van Justitie (via zijn administratie), de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank die beslist om een strafuitvoeringsmodaliteit toe te kennen of niet, en om eventuele voorwaarden op te leggen aan de veroordeelde.*

*Als slachtoffer hebt u het recht om:*

- *te worden geïnformeerd over de beslissingen van de minister van Justitie, de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank en over het strafeinde of de definitieve invrijheidsstelling van de veroordeelde;*
- *voorwaarden<sup>2</sup> voor te stellen die in uw belang kunnen worden opgelegd aan de veroordeelde;*
- *te worden gehoord over deze voorwaarden door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank als er een zitting plaatsvindt. Dit betekent dat u op deze zitting de gevraagde voorwaarden mondeling kan toelichten.*

*Door het invullen van de slachtofferfiche kan u gebruik maken van deze rechten en kan u bepaalde informatie overmaken.*

**Deze slachtofferfiche maakt deel uit van het strafuitvoeringsdossier en kan dus worden ingezien door de veroordeelde en zijn advocaat.**

**Alleen de laatste pagina die uw contactgegevens bevat kan niet worden ingezien door de veroordeelde en zijn advocaat.**

<sup>1</sup> U vindt de adressen van de diensten slachtofferonthaal terug op de website:

- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) voor de Nederlandstalige diensten;
- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) voor de Franstalige diensten;
- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) voor de Duitstalige dienst.

De tussenkomst van de diensten slachtofferonthaal is **gratis**.

<sup>2</sup> Deze voorwaarden kunnen bijvoorbeeld zijn: een contactverbod, een verbod voor de veroordeelde om zich in een bepaalde regio te begeven, ...

Gelieve aan te kruisen wat van toepassing is:

- Ik heb deze slachtofferfiche ingevuld met hulp van de dienst slachtofferonthaal van .....
- Dit is mijn eerste slachtofferfiche ten aanzien van (naam van veroordeelde invullen) .....
- Ik wens mijn slachtofferfiche ingevuld op (datum) ..... te wijzigen.
- Ik wens niet langer betrokken te worden in de strafuitvoeringsprocedure en trek daarom mijn slachtofferfiche ingevuld op (datum) ..... in<sup>3</sup>.

**1. Uw persoonlijke gegevens: (\*) verplicht in te vullen**

Naam: (\*).....

Voornaam: (\*).....

Geboortedatum: (\*).....

Rijksregisternummer: .....

Geboorteplaats: .....

Taal: .....

Als u niet de persoon bent op wie de feiten zijn gepleegd, vul dan hier de gegevens in van deze persoon:

Naam: .....

Voornaam: .....

Geboortedatum: .....

Wat is uw relatie tot de persoon op wie de feiten zijn gepleegd? (bv. partner, vader/moeder, broer/zus, grootvader/grootmoeder, wettelijke vertegenwoordiger<sup>4</sup>, voogd,...): .....

.....

**2. Gegevens met betrekking tot de veroordeelde: (als uw dossier betrekking heeft op meerdere veroordeelden, gelieve één fiche per veroordeelde in te vullen) (\*) verplicht in te vullen)**

Naam dader: (\*) .....

Voornaam: (\*) .....

Geboortedatum: .....

Uw eventuele band met de veroordeelde (bv. ouder, (ex-)partner, collega,...): .....

.....

Rechtbank/hof die het vonnis of arrest uitsprak: .....

Plaats van de rechtbank/het hof: .....

Datum van het vonnis of arrest: .....

<sup>3</sup> In dit geval moet u alleen de punten 1 en 2 van de slachtofferfiche invullen.

<sup>4</sup> Uw wettelijke vertegenwoordiger zal in uw naam optreden tot uw 18 jaar. Van zodra u 18 jaar bent, kan u, als u dit wenst, een nieuwe slachtofferfiche invullen. U kan hierover meer informatie inwinnen bij een advocaat of bij een dienst slachtofferonthaal.

**3. Verzoek van het slachtoffer:** (gelieve een of meerdere vakjes aan te kruisen)

- Ik wens geïnformeerd te worden over de genomen beslissingen m.b.t. de strafuitvoeringsmodaliteiten en over de eventuele voorwaarden die in mijn belang worden opgelegd aan de veroordeelde.*
- Ik wens geïnformeerd te worden over het strafeinde en de definitieve invrijheidstelling van de veroordeelde.*
- Ik wens voorwaarden<sup>5</sup> te formuleren die in mijn belang kunnen worden opgelegd aan de veroordeelde in het kader van de strafuitvoeringsmodaliteiten.*

*U kan deze voorwaarden hier formuleren<sup>6</sup>:*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Als er een zitting plaats vindt<sup>7</sup>, wens ik door de strafuitvoeringsrechter/rechtbank gehoord te worden over de hierboven geformuleerde voorwaarden<sup>8</sup>.*

**4. Informatie betreffende de schadevergoeding:** (gelieve aan te kruisen)

Hebt u al een schadevergoeding<sup>9</sup> ontvangen ?

- ja
- neen
- ik weet het niet

Hebt u aanvullende informatie over de schadevergoeding (bv. over het type schadevergoeding, het ontvangen bedrag of het rekeningnummer waarop de schadevergoeding gestort kan worden)?

.....

.....

<sup>5</sup> Deze bijzondere voorwaarden kunnen bijvoorbeeld zijn: een contactverbod, een verbod voor de veroordeelde om zich in een bepaalde regio te begeven,...

<sup>6</sup> Het formuleren van voorwaarden in deze slachtofferfiche betekent niet dat u aanwezig moet zijn op de zitting van de strafuitvoeringsrechter of -rechtbank.

<sup>7</sup> Telkens als de strafuitvoeringsrechter of -rechtbank moet beslissen over een strafuitvoeringsmodaliteit, kan er een zitting plaatsvinden. U bent echter niet verplicht om op elke zitting aanwezig. Er zal immers rekening gehouden worden met uw slachtofferfiche ook als u niet aanwezig bent.

<sup>8</sup> Als u informatie wilt over een eventuele bijstand tijdens de zitting, kan u zich wenden tot een dienst slachtofferonthaal of een advocaat.

<sup>9</sup> Het kan gaan om een schadevergoeding door de veroordeelde of door de verzekering, een tussenkomst van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ...

.....  
 .....  
 5. **Bijkomende informatie die u wilt meedelen aan de strafuitvoeringsrechter of strafuitvoeringsrechtbank (informatie over de houding van de veroordeelde, over de gevolgen van de feiten voor u of uw omgeving, over uw huidige situatie,...):**

**Belangrijke informatie:**

**1) Nadat u deze fiche hebt ingevuld, gelieve deze - bij voorkeur via mail - over te maken aan de griffie van een strafuitvoeringsrechtbank van uw keuze<sup>10</sup> of aan een dienst slachtofferonthaal<sup>11</sup>.**

**2) Opdat de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank u correct kan blijven informeren over de zittingen en de genomen beslissingen, is het belangrijk dat u een nieuwe slachtofferfiche invult als<sup>12</sup>:**

- **er een wijziging is in uw gegevens (bijvoorbeeld wijziging van uw contactadres);**
- **u uw keuze om te worden geïnformeerd en/of gehoord, wenst te wijzigen;**
- **u de bijzondere voorwaarden die u hebt geformuleerd, wenst te wijzigen;**
- **u nieuwe, gewijzigde of bijkomende gegevens wenst mee te delen over de rubrieken 4 en 5.**

**3) Als u niet langer betrokken wenst te worden bij de strafuitvoeringsprocedure, moet u uw slachtofferfiche intrekken. Om dit te doen, moet u deze wens in een nieuwe slachtofferfiche aankruisen (zie kader pagina 2) en enkel de punten 1 en 2 van de slachtofferfiche invullen.**

Datum: .....

Handtekening

<sup>10</sup> U kan de adressen van de strafuitvoeringsrechtbanken terugvinden via de link: [www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf)

<sup>11</sup> U vindt de adressen van de diensten slachtofferonthaal terug op de website:

- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) voor de Nederlandstalige diensten
- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) voor de Franstalige diensten
- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) voor de Duitstalige dienst.

<sup>12</sup> Een blanco slachtofferfiche kan u bekomen :

- bij de diensten slachtofferonthaal (zie [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal))
- bij de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank (contactgegevens via de link: [www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf))
- op de website [justitie.belgium.be/nl](http://justitie.belgium.be/nl) (via de zoekfunctie).

<b>Contactgegevens slachtoffer*</b>
-------------------------------------

**Uw gegevens**

Naam: .....

Voornaam: .....

Geboortedatum: .....

Taal: .....

**Contactgegevens**

***Wenst u persoonlijk of via een andere persoon geïnformeerd te worden over de zittingen van de strafuitvoeringsrechter/rechtbank en/of over de genomen beslissingen?***

 ***Ik wens persoonlijk geïnformeerd te worden***

Adres:.....

.....

Telefoonnummer: .....

Gsm-nummer: .....

E-mailadres: .....

 ***Ik wens geïnformeerd te worden via:*** mijn advocaat de dienst slachtofferonthaal van ..... een andere contactpersoon (gelieve dan de geboortedatum van deze persoon te vermelden zodat zijn adres kan worden nagegaan: .....

De gegevens van mijn advocaat / contactpersoon zijn:

Naam: .....

Voornaam: .....

Adres: .....

.....

Telefoonnummer: .....

Gsm-nummer: .....

E-mailadres: .....

**\* De veroordeelde en zijn advocaat kunnen deze gegevens niet raadplegen.**

*U geniet het recht op toegang, informatie, rectificatie, wissing en beperking van de verwerking van uw persoonsgegevens, zoals bepaald in titel II, hoofdstuk 3 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens.*

## **FICHE VICTIME EXECUTION D'UNE PEINE PRIVATIVE DE LIBERTE**

***Pour toute question à propos de la fiche victime ou si vous souhaitez obtenir une aide pour la compléter, vous pouvez vous adresser à un service d'accueil des victimes<sup>1</sup> ou à votre avocat.***

### ***Informations utiles concernant la procédure d'exécution de la peine :***

*Lorsqu'une personne condamnée subit sa peine en prison, elle peut demander une modalité d'exécution de la peine. Si une modalité lui est accordée, le condamné sera autorisé à quitter temporairement la prison pour autant qu'il respecte un certain nombre de conditions.*

*Exemples de modalités d'exécution de la peine : congé pénitentiaire (le condamné peut quitter la prison plusieurs fois par trimestre pendant 36 heures), surveillance électronique (le condamné peut continuer à exécuter sa peine ou une partie de sa peine en dehors de la prison avec un bracelet électronique) et libération conditionnelle (le condamné peut quitter la prison avant la fin de sa peine moyennant le respect de conditions pendant une période déterminée).*

*C'est le ministre de la Justice (via son administration), le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines qui décide d'accorder ou non une modalité d'exécution de la peine et d'imposer des éventuelles conditions au condamné.*

*En tant que victime, vous avez le droit :*

- *d'être informée des décisions du ministre de la Justice, du juge ou du tribunal de l'application des peines ainsi que de la fin de la peine ou de la libération définitive du condamné ;*
- *de proposer des conditions<sup>2</sup> qui pourraient être imposées au condamné dans votre intérêt ;*
- *d'être entendue à propos de ces conditions par le juge ou le tribunal de l'application des peines lorsqu'il y a une audience. Cela signifie que vous pourrez expliquer oralement les conditions demandées.*

*La fiche victime vous permet de faire valoir ces droits et de transmettre certaines informations.*

**La présente fiche fait partie du dossier de l'exécution de la peine et peut donc être consultée par le condamné et son avocat.**

**Seule la dernière page qui reprend vos coordonnées ne pourra pas être consultée par le condamné et son avocat.**

<sup>1</sup> Vous trouverez les coordonnées des services d'accueil des victimes sur le site :

- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) pour les services francophones ;
- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) pour les services néerlandophones ;
- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) pour le service germanophone.

L'intervention des services d'accueil des victimes est **gratuite**.

<sup>2</sup> Ces conditions peuvent par exemple concerner une interdiction de contact, une interdiction pour le condamné de se rendre dans une zone géographique délimitée,...



Veillez cocher ce qui convient :

- J'ai complété cette fiche victime avec l'aide du service d'accueil des victimes de .....
- Il s'agit de ma première fiche victime à l'égard de (complétez le nom du condamné) : .....
- Je souhaite modifier ma fiche victime complétée en date du .....
- Je ne souhaite plus être impliqué dans la procédure d'exécution de la peine et souhaite donc retirer la fiche victime complétée en date du .....<sup>3</sup>

### 1. **Vos données personnelles : (\*) à remplir obligatoirement**

Nom : (\*).....

Prénom : (\*).....

Date de naissance : (\*).....

Numéro de registre national : .....

Lieu de naissance : .....

Langue : .....

Si vous n'êtes pas la personne qui a subi les faits, complétez l'identité de cette personne :

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : .....

Quel est votre relation avec la personne qui a subi les faits ? (p. ex. partenaire, père/mère, frère/sœur, grand-père/grand-mère, représentant légal<sup>4</sup>, tuteur,...) : .....

.....

### 2. **Données concernant le condamné : (si votre dossier concerne plusieurs condamnés, veuillez remplir une fiche par condamné) (\*) à remplir obligatoirement**

Nom de l'auteur : (\*) .....

Prénom : (\*) .....

Date de naissance : .....

Votre lien éventuel avec le condamné (p. ex. parent, (ex-)partenaire, collègue,...) : .....

.....

Tribunal/cour qui a rendu le jugement ou l'arrêt: .....

Lieu du tribunal/de la cour : .....

Date du jugement ou de l'arrêt : .....

<sup>3</sup> Dans ce cas-là, vous ne devez compléter que les points 1 et 2 de la fiche victime.

<sup>4</sup> Votre représentant légal agira en votre nom jusqu'à vos 18 ans. A partir de 18 ans, si vous le souhaitez, vous pourrez compléter une nouvelle fiche victime. Vous pouvez obtenir plus d'informations à ce sujet auprès d'un avocat ou d'un service d'accueil des victimes.

**3. Demandes de la victime :** (vous pouvez cocher une ou plusieurs cases)

- Je souhaite être informé des décisions prises concernant les modalités d'exécution de la peine et les éventuelles conditions imposées au condamné dans mon intérêt.**
- Je souhaite être informé de la fin de la peine ou de la libération définitive du condamné.**
- Je souhaite formuler des conditions<sup>5</sup> qui pourraient être imposées au condamné dans mon intérêt dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.**

**Vous pouvez formuler ces conditions ci-dessous<sup>6</sup> :**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Si une audience a lieu<sup>7</sup>, je souhaite être entendu par le juge/tribunal de l'application des peines sur les conditions formulées ci-dessus.<sup>8</sup>**

**4. Informations relatives à l'indemnisation :** (à cocher)

Avez-vous déjà reçu une indemnisation<sup>9</sup> ?

- oui
- non
- je ne sais pas

Avez-vous des commentaires à formuler à propos de l'indemnisation (par exemple précisions sur le type d'indemnisation reçue, montants déjà reçus ou numéro de compte où l'indemnisation peut être versée) ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<sup>5</sup> Ces conditions particulières peuvent par exemple concerner une interdiction de contact, une interdiction pour le condamné de se rendre dans une zone géographique délimitée,...

<sup>6</sup> Formuler des conditions dans cette fiche victime ne signifie pas que vous devez être présent(e) à l'audience du juge/du tribunal de l'application des peines.

<sup>7</sup> Des audiences peuvent avoir lieu à chaque fois que le juge/tribunal de l'application des peines doit prendre une décision au sujet d'une modalité d'exécution de la peine. Vous n'êtes cependant pas obligé(e) d'assister à chacune des audiences. En effet, le contenu de votre fiche victime sera pris en compte même si vous n'êtes pas présent(e).

<sup>8</sup> Si vous souhaitez des informations sur une éventuelle assistance lors de l'audience, vous pouvez vous adresser à un service d'accueil des victimes ou à un avocat.

<sup>9</sup> Cela peut être une indemnisation par le condamné ou par une assurance, une intervention de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence,...

**5. Informations supplémentaires que vous souhaitez communiquer au juge ou au tribunal de l'application des peines (informations concernant l'attitude du condamné, les répercussions des faits pour vous et votre entourage, votre situation actuelle,...) :**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Information importante :**

**1) Après avoir complété cette fiche, veuillez la transmettre, de préférence par e-mail, au greffe d'un tribunal de l'application des peines de votre choix<sup>10</sup> ou à un service d'accueil des victimes<sup>11</sup>.**

**2) Afin que le greffe d'un tribunal de l'application des peines puisse correctement vous informer des audiences et des décisions prises, il est important de compléter une nouvelle fiche victime dans les cas suivants<sup>12</sup> :**

- **il y a un changement dans vos données (par exemple, modification de votre adresse de contact) ;**
- **vous voulez modifier votre choix d'être informé et/ou entendu ;**
- **vous souhaitez modifier les conditions particulières que vous avez formulées ;**
- **vous souhaitez communiquer de nouveaux éléments, des modifications ou des informations complémentaires concernant les rubriques 4 et 5.**

**3) Si vous ne souhaitez plus être impliqué dans la procédure d'exécution de la peine, vous devez retirer votre fiche victime. Pour ce faire, cochez ce souhait dans une nouvelle fiche victime (voir cadre page 2) et complétez uniquement les points 1 et 2 de la fiche victime.**

Date : .....

Signature

<sup>10</sup> Vous trouverez les coordonnées des tribunaux de l'application des peines via le lien : [www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf)

<sup>11</sup> Vous trouverez les coordonnées des services d'accueil des victimes sur le site :

- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) pour les services francophones ;
- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) pour les services néerlandophones ;
- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) pour le service germanophone.

<sup>12</sup> Vous pouvez obtenir un formulaire vierge de fiche victime :

- auprès d'un service d'accueil des victimes (voir [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be)) ;
- au greffe du tribunal de l'application des peines (voir coordonnées via le lien : [www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf)) ;
- sur le site <https://justice.belgium.be/fr> (via l'outil « Recherche »).

<b>Coordonnées de la victime*</b>
-----------------------------------

**Vos données**

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : .....

Langue : .....

**Coordonnées de contact**

***Souhaitez-vous être informée personnellement ou par l'intermédiaire d'une autre personne à propos des audiences du juge/tribunal de l'application des peines et/ou des décisions prises ?***

 ***Je souhaite être informé personnellement :***

Adresse : .....

.....

Numéro de téléphone : .....

Numéro de gsm : .....

Adresse e-mail : .....

 ***Je souhaite être informé par l'intermédiaire :*** de mon avocat du Service d'accueil des victimes de ..... d'une autre personne de contact (dans ce cas, veuillez indiquer la date de naissance de cette personne afin que son adresse puisse être vérifiée : .....

Les coordonnées de mon avocat / ma personne de contact sont :

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

.....

Numéro de téléphone : .....

Numéro de gsm : .....

Adresse e-mail : .....

**\* Le condamné et son avocat ne pourront pas consulter ces coordonnées.**

*Vous jouissez des droits d'accès, d'information, de rectification, des droits à l'effacement et à la limitation du traitement de vos données à caractère personnel, tels qu'énoncés au titre II, chapitre 3 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.*

## **TATOPFERKARTE VOLLSTRECKUNG EINER FREIHEITSSTRAFE**

**Wenn Sie Fragen zur der Tatopferkarte haben oder Hilfe beim Ausfüllen dieser benötigen, können Sie sich an die Opferbetreuung<sup>1</sup> oder Ihren Rechtsanwalt wenden.**

### **Nützliche Informationen über das Strafvollstreckungsverfahren:**

*Eine verurteilte Person, die ihre Strafe im Gefängnis verbüßt, kann eine Strafvollstreckungsmodalität beantragen. Wenn ihr eine Modalität gewährt wird, kann die verurteilte Person das Gefängnis vorübergehend verlassen, insofern sie eine Reihe von Bedingungen erfüllt.*

*Beispiele für Strafvollstreckungsmodalitäten sind: Hafturlaub (die verurteilte Person kann das Gefängnis mehrmals pro Quartal für 36 Stunden verlassen), elektronische Überwachung (die verurteilte Person kann ihre Strafe ganz oder teilweise außerhalb des Gefängnisses mit einer Fußfessel verbüßen) und bedingte Freilassung (die verurteilte Person kann das Gefängnis vor Ablauf ihrer Strafe verlassen, insofern sie während eines bestimmten Zeitraumes bestimmte Bedingungen erfüllt).*

*Der Justizminister (durch seine Verwaltung), der Strafvollstreckungsrichter oder das Strafvollstreckungsgericht entscheidet, ob eine Strafvollstreckungsmodalität gewährt wird oder nicht und ob der verurteilten Person eventuelle Bedingungen auferlegt werden.*

*Sie haben als Opfer das Recht :*

- über die Entscheidungen des Justizministers, des Strafvollstreckungsrichters oder des Strafvollstreckungsgerichts sowie über das Ende der Strafe oder die endgültige Entlassung der verurteilten Person informiert zu werden;
- Bedingungen<sup>2</sup> vorzuschlagen, die der verurteilten Person in Ihrem Interesse auferlegt werden können;
- zu diesen Bedingungen angehört zu werden, wenn eine Sitzung des Strafvollstreckungsrichters oder des Strafvollstreckungsgerichts stattfindet. Dies bedeutet, dass Sie die beantragten Bedingungen während dieser Sitzung mündlich erläutern können.

*Die Tatopferkarte ermöglicht es Ihnen, diese Rechte geltend zu machen und bestimmte Informationen zu übermitteln.*

**Diese Tatopferkarte ist Teil der Strafvollstreckungsakte und kann daher von der verurteilten Person und ihrem Rechtsanwalt eingesehen werden.**

**Nur die letzte Seite, die Ihre Kontaktdaten umfasst, kann nicht von der verurteilten Person und ihrem Rechtsanwalt eingesehen werden.**

<sup>1</sup> Sie finden die Kontaktdaten der Dienste für Opferbetreuung auf der Website:

- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) für den deutschsprachigen Dienst,
- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) für die französischsprachigen Dienste,
- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) für die niederländischsprachigen Dienste.

Das Intervenieren der Opferbetreuung ist **kostenlos**.

<sup>2</sup> Diese Bedingungen betreffen z.B. ein Kontaktverbot, ein Verbot für die verurteilte Person, sich in eine bestimmte Region zu begeben,...

Zutreffendes bitte ankreuzen:

- Ich habe diese Tatopferkarte mit der Unterstützung der Opferbetreuung von ..... ausgefüllt.
- Dies ist meine erste Tatopferkarte bezüglich (Name der verurteilten Person angeben) .....
- Dies ist eine Änderung meiner Tatopferkarte erstellt am (Datum) .....
- Ich möchte nicht mehr in das Strafvollstreckungsverfahren einbezogen werden und ziehe daher meine am (Datum) ..... ausgefüllte Tatopferkarte zurück.<sup>3</sup>

**1. Ihre persönlichen Angaben: ((\* Pflichtfeld)**

Name: (\*) .....

Vorname: (\*) .....

Geburtsdatum: (\*) .....

Nationalregisternummer: .....

Geburtsort: .....

Sprache: .....

Wenn Sie nicht die Person sind, die die Taten erlitten hat, vervollständigen Sie hier die Angaben dieser Person:

Name: .....

Vorname: .....

Geburtsdatum: .....

In welcher Beziehung stehen Sie zu der Person, die die Taten erlitten hat ? (z.B. Lebenspartner, Vater/Mutter, Bruder/Schwester, Großvater/Großmutter, gesetzlicher Vertreter<sup>4</sup>, Vormund,...): .....

.....

**2. Angaben in Bezug auf die verurteilte Person: (wenn Ihre Akte mehrere verurteilte Personen betrifft, füllen Sie bitte eine Tatopferkarte pro verurteilte Person aus) ((\* Pflichtfeld)**

Name der verurteilten Person: (\*) .....

Vorname: (\*) .....

Geburtsdatum: .....

Ihre eventuelle Verbindung zu der verurteilten Person (z.B. Elternteil, (Ex-)Lebenspartner, Kollege,...): .....

Gericht/Gerichtshof, welches/r das Urteil oder den Entscheid ausgesprochen hat:

.....

Ort des Gerichts/Gerichtshofs: .....

Datum des Urteils oder des Entscheids: .....

<sup>3</sup> In diesem Fall müssen Sie nur die Punkte 1 und 2 der Tatopferkarte ausfüllen.

<sup>4</sup> Ihr gesetzlicher Vertreter handelt in Ihrem Namen, bis Sie 18 Jahre alt sind. Sobald Sie 18 Jahren alt sind, können Sie, wenn Sie dies wünschen, eine neue Tatopferkarte ausfüllen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von einem Rechtsanwalt oder der Opferbetreuung.

**3. Anträge des Opfers:** (Sie können ein oder mehrere Kästchen ankreuzen)

- Ich möchte über die getroffenen Entscheidungen des Strafvollstreckungsrichters oder des Strafvollstreckungsgerichts informiert werden, einschließlich eventueller Bedingungen, die der verurteilten Person in meinem Interesse auferlegt werden.*
- Ich möchte über das Ende der Strafe und der endgültigen Freilassung der verurteilten Person informiert werden.*
- Ich möchte Bedingungen<sup>5</sup> formulieren, die in meinem Interesse im Rahmen der Strafvollstreckungsmodalitäten verhängt werden können.*  
*Sie können diese Bedingungen nachstehend formulieren<sup>6</sup> :*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Wenn eine Sitzung<sup>7</sup> stattfindet, möchte ich vom Strafvollstreckungsrichter oder vom Strafvollstreckungsgericht zu den oben formulierten Bedingungen angehört werden.<sup>8</sup>*

**4. Informationen in Bezug auf die Entschädigung:** (Bitte ankreuzen)

Haben Sie bereits eine Entschädigung<sup>9</sup> erhalten?

- ja
- nein
- ich weiß es nicht

Haben Sie zusätzliche Informationen über die Entschädigung (z.B. über die Art der erhaltenen Entschädigung, den erhaltenen Betrag oder die Kontonummer, auf die die Entschädigung eingezahlt wird)?

.....

.....

<sup>5</sup> Diese Bedingungen betreffen z.B. ein Kontaktverbot, ein Verbot für die verurteilte Person, sich in eine bestimmte Region zu begeben,...

<sup>6</sup> Das Formulieren von Bedingungen in dieser Tatopferkarte bedeutet nicht, dass Sie bei der Sitzung des Strafvollstreckungsrichters oder des Strafvollstreckungsgerichts anwesend sein müssen.

<sup>7</sup> Sitzungen können immer dann stattfinden, wenn der Strafvollstreckungsrichter oder das Strafvollstreckungsgericht eine Entscheidung bzgl. der Strafvollstreckungsmodalität treffen muss. Sie sind jedoch nicht verpflichtet, an jeder Sitzung teilzunehmen. Der Inhalt Ihrer Tatopferkarte wird auch dann berücksichtigt, wenn Sie nicht anwesend sind.

<sup>8</sup> Wenn Sie Informationen über einen möglichen Beistand während der Sitzung wünschen, können Sie sich an die Opferbetreuung oder einen Rechtsanwalt wenden.

<sup>9</sup> Dies kann eine Entschädigung durch die verurteilte Person oder eine Versicherung sein, eine Beteiligung der Kommission für finanzielle Hilfe zugunsten von Opfern vorsätzlicher Gewalt, ...

.....  
.....  
.....  
.....

5. Zusätzliche Informationen, die Sie dem Strafvollstreckungsrichter oder dem Strafvollstreckungsgericht mitteilen möchten (Informationen über das Verhalten der verurteilten Person, über die psychosozialen Folgen der Taten, über Ihre derzeitige Situation, ...):

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



**Wichtige Informationen:**

**1) Nachdem Sie diese Tatopferkarte ausgefüllt haben, leiten Sie diese bitte vorzugsweise per E-Mail an die Kanzlei eines Strafvollstreckungsgerichts Ihrer Wahl<sup>10</sup> oder an die Opferbetreuung<sup>11</sup> weiter.**

**2) Damit die Kanzlei des Strafvollstreckungsgerichts Sie korrekt über die Sitzungen und die getroffenen Entscheidungen informieren kann, ist es wichtig, dass Sie in den nachstehend erwähnten Fällen eine neue Tatopferkarte ausfüllen<sup>12</sup>:**

- **bei einer Änderung Ihrer Angaben (z.B. Änderung Ihrer Kontaktadresse);**
- **wenn Sie Ihre Entscheidung, informiert und/oder angehört zu werden, ändern wollen;**
- **wenn Sie die von Ihnen vorgeschlagenen Sonderbedingungen ändern wollen;**
- **wenn Sie neue Angaben, Änderungen oder zusätzliche Informationen mit Bezug auf die Rubriken 4 und 5 mitteilen wollen.**

**3) Wenn Sie nicht mehr an dem Strafvollstreckungsverfahren beteiligt werden möchten, müssen Sie Ihre Tatopferkarte zurückziehen. Dazu müssen Sie Ihren Wunsch in einer neuen Tatopferkarte (siehe Seite 2) ankreuzen und nur die Punkte 1 und 2 der Tatopferkarte ausfüllen.**

Datum: .....

Unterschrift

---

<sup>10</sup> Sie finden die Kontaktdaten der Strafvollstreckungsgerichte auf der folgenden Website : [www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf)

<sup>11</sup> Sie finden die Kontaktdaten der Dienste für Opferbetreuung auf der Website:

- [www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be) (Opferbetreuung) für den deutschsprachigen Dienst;
- [www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be) (Accueil des victimes) für die französischsprachigen Dienste;
- [www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal](http://www.vlaanderen.be/slachtofferonthaal) für die niederländischsprachigen Dienste.

<sup>12</sup> Sie erhalten ein Blankoformular der Tatopferkarte:

- bei der Opferbetreuung ([www.justizhaus.be](http://www.justizhaus.be));
- bei der Kanzlei des Strafvollstreckungsgerichts ([www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses\\_surb.pdf](http://www.rechtbanken-tribunaux.be/sites/default/files/media/adresses_surb.pdf));
- auf der Website <https://justice.belgium.be> (mit Hilfe des Instruments « Rechercher »).

<b>Kontaktdaten des Opfers*</b>
---------------------------------

**Ihre Angaben:**

Name: .....

Vorname: .....

Geburtsdatum : .....

Sprache: .....

**Kontaktdaten**

Möchten Sie persönlich oder über eine andere Person über die Sitzungen des Strafvollstreckungsrichters oder des Strafvollstreckungsgerichts und/oder die getroffenen Entscheidungen informiert werden?

 ***Ich möchte direkt informiert werden:***

Adresse: .....

.....

Telefonnummer: .....

Handynummer: .....

E-Mailadresse: .....

 ***Ich möchte über eine andere Person informiert werden:*** mein Rechtsanwalt die Opferbetreuung von ..... eine andere Kontaktperson (in diesem Fall geben Sie bitte das Geburtsdatum dieser Person an, damit ihre Adresse überprüft werden kann: .....)

Die Kontaktdaten meines Rechtsanwaltes/meiner Kontaktperson sind:

Name: .....

Vorname: .....

Adresse: .....

.....

Telefonnummer: .....

Handynummer: .....

E-Mailadresse : .....

**\* Die verurteilte Person und ihr Rechtsanwalt können diese Kontaktdaten nicht einsehen.**

*Sie haben Zugangsrecht, Recht auf Information, auf Berichtigung, auf Löschung und auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, wie in Titel II, Kapitel 3 des Gesetzes vom 30. Juli 2018 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten dargelegt.*